

F. 2002 — 1662

[C — 2002/27397]

**18 AVRIL 2002. — Arrêté du Gouvernement wallon
délimitant la deuxième zone du plan d'exposition au bruit
de l'aéroport de Liège-Bierset (zone B)**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 6, § 1^{er}, II et X, modifiée par les lois spéciales du 8 août 1988 et du 16 juillet 1993;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er};

Vu la loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit, modifiée par le décret du 1^{er} avril 1999 insérant un article 1^{er} bis, lui-même modifié par les décrets des 8 juin et 25 octobre 2001;

Vu le décret du 23 juin 1994 relatif à la création et à l'exploitation des aéroports et aérodromes relevant de la Région wallonne, modifié par le décret du 8 juin 2001;

Vu l'accord-cadre du 20 juillet 2000 portant sur les conditions de développement des aéroports relevant de la Région wallonne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 avril 2002 délimitant la première zone (zone A) du plan d'exposition au bruit de l'aéroport de Liège-Bierset;

Considérant qu'il convient, au terme du présent arrêté, de délimiter sans délai la deuxième zone du plan d'exposition au bruit de l'aéroport de Liège-Bierset, dite "zone B"; qu'en effet, en raison des nuisances sonores dans cette zone, la protection des habitants constitue un objectif prioritaire en matière d'environnement et de santé publique;

Considérant que ladite zone est formée par le périmètre réunissant les points où selon les procédés de mesurage par simulation établie en fonction du tracé des trajectoires de décollage et d'atterrissage des avions civils utilisant l'aéroport de Liège-Bierset, se constate une nuisance sonore continue égale ou supérieure à Ldn 65 dB (A) et inférieure à 70 dB (A);

Considérant que le calcul du Ldn doit prendre en compte non seulement les facteurs définis par le décret du 1^{er} avril 1999, tels qu'ils sont fournis par la situation présente de l'exploitation mais aussi tels qu'ils résultent de l'anticipation des mêmes facteurs en considération d'un développement à long terme de l'aéroport, soit à 20 ans;

Considérant que pour satisfaire à une telle anticipation, un nombre de mouvements, atterrissages ou décollages, s'effectuant toutes les trois minutes, vingt-quatre heures sur vingt-quatre, chaque jour de l'année est intégré dans les calculs;

Considérant que ces chiffres supposent chaque jour quatre cent quatre-vingt mouvements dont cent quatre-vingt de nuit; que seuls sont considérés des avions classés chapitre III, conformément au prescrit de la directive européenne et de l'arrêté du Gouvernement wallon fixant les restrictions de décollage et d'atterrissage sur les aéroports relevant de la Région wallonne; que ces chiffres supposent enfin un trafic essentiellement assuré par des avions moyens porteurs et quelques gros porteurs du type B 747, A 300 et B 737;

Considérant que le plan d'exposition au bruit de l'aéroport de Liège-Bierset intègre 8 % de vols inversés ainsi que de manière anticipée, l'allongement projeté de la piste;

Considérant que le plan d'exposition au bruit définit un quota de bruit maximum par rapport à l'exploitation globale de l'aéroport;

Considérant qu'un réseau permanent de mesures de bruit est mis en place. Que ce réseau permet notamment le contrôle de la stabilité des périmètres constituant l'ensemble du plan d'exposition au bruit;

Considérant qu'il convient de charger le Ministre qui a la gestion des aéroports dans ses attributions, d'adopter toutes mesures complémentaires nécessaires pour l'exécution du présent arrêté;

Sur proposition du Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,

Arrête :

Article 1^{er}. La zone B du plan d'exposition au bruit de l'aéroport de Liège-Bierset est comprise entre les liserés bleu et vert repris sur les cartes au 1/15.000 annexées au présent arrêté. Ces cartes peuvent être consultées auprès des administrations communales de Grâce-Hollogne, Ans, Flémalle, Juprelle, Awans, Saint-Georges-sur-Meuse et Verlaine et de l'organisme désigné par le Gouvernement dans le cadre de l'information aux riverains de l'aéroport de Liège-Bierset.

Art. 2. L'arrêté du 20 décembre 2000 délimitant la deuxième zone du plan d'exposition au bruit de l'aéroport de Liège-Bierset (zone B) est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Le Ministre qui a la gestion des aéroports dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté et à cette fin, notamment d'adopter toutes mesures complémentaires.

Namur, le 18 avril 2002.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

ÜBERSETZUNG

D. 2002 — 1662

[C — 2002/27397]

**18. APRIL 2002 — Erlass der Wallonischen Regierung
zur Abgrenzung der zweiten Zone des Lärmbelastungsplans
des Flughafens von Lüttich-Bierset (Zone B)**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 6, § 1, II und X, abgeändert durch die Sondergesetze vom 8. August 1988 und vom 16. Juli 1993;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1;

Aufgrund des Gesetzes vom 18. Juli 1973 über die Lärmbekämpfung, abgeändert durch das Dekret vom 1. April 1999, in den ein Artikel 1bis eingefügt wird, selbst abgeändert durch die Dekrete vom 8. Juni und 25. Oktober 2001;

Aufgrund des Dekrets vom 23. Juni 1994 über die Schaffung und den Betrieb von Flughäfen und Flugplätzen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, abgeändert durch das Dekret vom 8. Juni 2001;

Aufgrund des Rahmenübereinkommens vom 20. Juli 2000 bezüglich der Bedingungen für die Entwicklung der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. April 2002 zur Abgrenzung der ersten Zone des Lärmbelastungsplans des Flughafens von Lüttich-Bierset (Zone A);

In der Erwägung, dass es gemäß dem vorliegenden Erlass angebracht ist, unverzüglich die zweite Zone des Lärmbelastungsplans des Flughafens von Lüttich-Bierset, genannt Zone B, zu bestimmen; dass aufgrund der Lärmbelastungen in dieser Zone der Schutz der Einwohner in der Tat eine vorrangige Zielsetzung in Sachen Umwelt und öffentliche Gesundheit darstellt;

In der Erwägung, dass besagte Zone durch den Parameter gebildet werden muss, der jene Punkte mit einschließt, an denen laut den Messverfahren durch eine je nach der Trasse der Start- und Landeflugbahnen der den Flughafen von Lüttich-Bierset benutzenden zivilen Luftfahrzeuge erstellten Simulation eine anhaltende Lärmbelastung von mindestens Ldn 65 dB (A) und weniger als 70 dB (A) festgestellt wird;

In der Erwägung, dass die Berechnung des Ldn nicht nur die durch das Dekret vom 1. April 1999 bestimmten Faktoren berücksichtigen soll, so wie diese sich aus der gegenwärtigen Lage des Betriebs ergeben, sondern ebenfalls so wie sie aus der Vorwegnahme derselben Faktoren unter Berücksichtigung eines Sättigungspunktes der Entwicklungsmöglichkeiten auf lange Frist des Flughafens, das heißt auf 20 Jahre, hervorgehen.

In der Erwägung, dass zur Erfüllung einer derartigen Vorwegnahme eine Anzahl von Flugbewegungen, An- oder Abflüge, die im Jahr täglich alle drei Minuten rund um die Uhr erfolgen, in die Berechnung mit einbezogen wird;

In der Erwägung, dass diese Zahlen täglich vierhundertachtzig Bewegungen voraussetzen, wovon hundertachtzig nachts erfolgen; dass gemäß der Vorschrift der europäischen Richtlinie und des Erlasses der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Start- und Landebeschränkungen auf den Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, lediglich die in Kapitel III eingestuften Flugzeuge berücksichtigt werden; dass diese Zahlen schließlich einen Verkehr voraussetzen, der hauptsächlich von mittleren und von einigen großen Trägerflugzeugen des Typs B747, A300 und B737 gewährleistet wird;

In der Erwägung, dass der Lärmbelastungsplan des Flughafens Lüttich-Bierset 8 % Flüge in die entgegengesetzte Flugrichtung, sowie die im Voraus geplante Ausdehnung der Flugpiste, mit einschließt;

In der Erwägung, dass der Lärmbelastungsplan eine maximale Lärmquote im Verhältnis zum Gesamtbetrieb des Flughafens festlegt;

In der Erwägung, dass ein ständiges Netz zur Lärmmessung eingesetzt wird; dass durch dieses Netz insbesondere die Kontrolle der Stabilität der Parameter ermöglicht wird, die den gesamten Lärmbelastungsplan bilden;

In der Erwägung, dass es angebracht ist, den Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung der Flughäfen gehört, mit der Verabschiedung aller zur Ausführung des vorliegenden Erlasses erforderlichen Zusatzmaßnahmen zu beauftragen;

Auf Vorschlag des Ministers der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,
Beschließt:

Artikel 1 - Die Zone B des Lärmbelastungsplans des Flughafens Lüttich-Bierset liegt zwischen den blauen und grünen Umrandungen auf den dem vorliegenden Erlass beigefügten Landkarten mit dem Maßstab 1/15.000 abgegrenzt. Diese Landkarten können bei den Gemeindeverwaltungen von Grâce-Hollogne, Ans, Flémalle und Saint-Georges und bei der Verwaltung der von der Regierung im Rahmen der Information der Anwohner des Flughafens Lüttich-Bierset bezeichneten Einrichtung eingesehen werden.

Art. 2 - Der Erlass vom 20. Dezember 2000 zur Abgrenzung der zweiten Zone des Lärmbelastungsplans des Flughafens von Lüttich-Bierset (Zone B) wird außer Kraft gesetzt.

Art. 3 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 4 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeit die Verwaltung der Flughäfen gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses, und zu diesem Zweck insbesondere mit der Verabschiedung aller Zusatzmaßnahmen beauftragt.

Namur, den 18. April 2002

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,
S. KUBLA

VERTALING

N. 2002 — 1662

[C — 2002/27397]

**18 APRIL 2002. — Besluit van de Waalse Regering
tot afbakening van de tweede zone van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder
van de luchthaven van Luik-Bierset (zone B)**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, II en X, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de wet van 18 juli 1973 betreffende de bestrijding van de geluidshinder, gewijzigd bij het decreet van 1 april 1999, inzonderheid op artikel 1bis, gewijzigd bij de decreten van 8 juni en 25 oktober 2001;

Gelet op het decreet van 23 juni 1994 betreffende de oprichting en de uitbating van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens en vliegvelden, gewijzigd bij het decreet van 8 juni 2001;

Gelet op de kaderovereenkomst van 20 juli 2000 over de voorwaarden m.b.t. de ontwikkeling van de luchthavens van het Waalse Gewest;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 april 2002 tot afbakening van de eerste zone van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de luchthaven van Luik-Bierset (zone A);

Overwegende dat overeenkomstig dit besluit de tweede zone van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de luchthaven van Luik-Bierset, met name de "zone B", zo spoedig mogelijk door de Regering afgebakend moet worden; dat wegens de geluidshinder in deze zone de bescherming van de bevolking inderdaad een prioritaire doelstelling inzake leefmilieu en volksgezondheid is;

Overwegende dat deze zone afgebakend moet worden door de omtrek die de punten verenigt, waar een geluidsoverlast van Ld.n. 65 dB (A) of meer en kleiner dan 70 dB (A) wordt vastgesteld volgens de meetprocessen door simulatie bepaald naar gelang van het tracé van de opstijgings- en landingsbanen van de burgerlijke luchtvaartuigen die de luchthaven van Luik-Bierset gebruiken;

Overwegende dat de berekening van Ld.n. rekening moet houden met de factoren bedoeld in het decreet van 1 april 1999 zoals ze voortvloeien uit de huidige toestand van de exploitatie maar ook uit de anticipatie van dezelfde factoren met het oog op een verzadiging van de ontwikkelingsmogelijkheden van de luchthaven op lange termijn, namelijk over een periode van twintig jaar;

Overwegende dat om aan een dergelijke anticipatie te voldoen, een aantal bewegingen, landingen of opstijgingen, die elke dag van het jaar om de drie minuten dag en nacht plaatsvinden, voor de berekening in aanmerking moeten worden genomen;

Overwegende dat deze cijfers dagelijks vierhonderd vierentachtig bewegingen, waaronder honderd vierentachtig 's nachts, veronderstellen; dat alleen de in hoofdstuk III bedoelde vliegtuigen zoals bepaald in de Europese richtlijn en in het besluit van de Waalse Regering tot beperking van de opstijgingen en landingen op de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren, in aanmerking worden genomen; dat deze cijfers ten slotte een verkeer veronderstellen dat voornamelijk het feit is van middelgrote vliegtuigen en enkele jumbojets van het type B 747, A 300 en B 737;

Overwegende dat het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de luchthaven van Luik-Bierset zowel rekening houdt met 8 % van vluchten in de tegenovergestelde richting als met de in het vooruitzicht gestelde verlenging van de baan;

Overwegende dat het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder een maximum geluidspercentage in verhouding tot de gehele exploitatie van de luchthaven bepaalt;

Overwegende dat in een permanent net voor de meting van het geluid wordt voorzien. Dat dit net met name de controle op de stabiliteit van de omtrekken die het geheel van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder vormen, mogelijk maakt;

Overwegende dat de Minister tot wiens bevoegdheden het Luchthavenbeheer behoort, alle bijkomende maatregelen die nodig zijn voor de uitvoering van dit besluit, moet goedkeuren;

Op de voordracht van de Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,

Besluit :

Artikel 1. De zone B van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de luchthaven van Luik-Bierset is afgebakend door middel van een blauw-groene rand op de bij dit besluit gevoegde kaarten (schaal 1 : 15 000). Deze kaarten liggen ter inzage bij de gemeentebesturen van Grâce-Hollogne, Ans, Flémalle, Juprelle, Awans, Saint-Georges-sur-Meuse en Verlaine en bij de instelling aangewezen door de Regering in het kader van de informatie voor de omwoners.

Art. 2. Het besluit van 20 december 2000 tot afbakening van de tweede zone van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de luchthaven van Bierset (zone B) wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. De Minister tot wiens bevoegdheden het Beheer van Luchthavens behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit en daartoe met het goedkeuren van alle bijkomende maatregelen.

Namen, 18 april 2002.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA